PRESKRIPZIO TEKNIKOEN AGIRIA, GIPUZKOAKO HAINBAT IBAI-TARTE, HEZEGUNE ETA ITSASERTZEKO GUNEETAN SAKABANATUTA DAUDEN ZABORRAK BILTZEKO ZERBITZUA KONTRATATZEKO. GUNEAK TALDEKATUTA DAUDE: "*1. SORTA – ORIA BEHEA, LEITZARAN, INURRITZA", "2. SORTA – DEBA BEHEA, UROLA BEHEA, ORIA GARAIA"*

1. SARRERA

Itsas inguruneko zabor-isurketak gora egiten ari diren arazo globalak dira, eta, arazoa lehengoratzeko, neurriak hartu behar dira. Europako Ingurumen Agentziaren (EIA) arabera, urtero 10 milioi tona zabor joaten dira munduko itsaso eta ozeanoetara. Era berean, kalkulatzen da hondakin horien % 80 lurretik datorrela, neurri handi batean, kontzientziazio publikorik ez dagoelako, eta horrek ibai-bideetan amaitzen duten hondakinak kontrolik gabe isurtzea eragiten duelako, azkenean itsaso eta ozeanoetara iritsiz.

Inguratzen gaituen ingurunearen egoeraz eta jarduteko beharraz jabetuta, 6/2019 Foru Arauak, martxoaren 20koak, Gipuzkoako Hiri Hondakinak Kudeatzeko 2019-2030 Plan Integrala onartzen duenak, ingurumenean barreiatutako zaborra prebenitzera eta murriztera bideratutako jarduera-ildo bat jasotzen du hondakinak prebenitzeko programan, zehazki, sakabanatutako zaborraren jatorriaren azterketa egitera, eta lehorrean, ibaietan, hondartzetan eta itsasoan zaborra prebenitu eta murriztera zuzendutako neurriak ezarri eta garatzera.

Horregatik guztiagatik, Ingurumen Zuzendaritza Nagusiak, batetik, kostaldeko, ibaietako eta lehorreko inguruneetako zabor sakabanatuaren jatorri eta pilaketa fokuen inbentarioa osatu zuen eta, bestetik, prebentzio- eta murrizketa-neurriak jasotzen dituen ekintza-plan bat definitua du.

Bestalde, 2020-2024 ekintza-planak, lurraldean sakabanatuta dauden zaborrei aurre egiteko biltzen dituen 24 ekintzen artean, Gipuzkoako ibai-ibilguen eta itsasertzeko espazioen garbiketa profesionalizatzeko eta sistematizatzeko beharra ezartzen du, besteak beste.

PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS PARA LA CONTRATACIÓN DE UN SERVICIO PARA LA RECOGIDA DE BASURAS DISPERSAS PRESENTES EN VARIOS TRAMOS FLUVIALES, HUMEDALES DE GIPUZKOA, AGRUPADOS EN: "*LOTE 1 – BAJO ORIA, LEITZARAN, INURRITZA*", "*LOTE 2 – BAJO DEBA, BAJO UROLA, ALTO ORIA*"

1. INTRODUCCIÓN

Los vertidos de basura en el medio marino son un problema global que está en aumento y requiere de la toma de medidas que permitan revertir el problema. La Agencia Europea del Medioambiente (EEA) estima que cada año en torno a 10 millones de toneladas de basuras van a parar a los mares y océanos del mundo. Así mismo, se estima que aproximadamente el 80% proviene de tierra, en gran medida por una falta de concienciación pública que genera un vertido incontrolado de los residuos que terminan en los cursos fluviales, alcanzando finalmente los mares y océanos.

Conscientes de la situación del entorno que nos rodea y la necesidad de actuar, la Norma Foral 6/2019, de 20 de marzo, por la que se aprueba el Plan Integral de Gestión de Residuos Urbanos de Gipuzkoa 2019-2030, incorpora en su programa de prevención de residuos una línea de actuación enfocada a la prevención y reducción de la basura dispersa en el medio ambiente, concretamente, al análisis de focos de procedencia de la basura dispersa, definición y desarrollo de un paquete de medidas de prevención y reducción de basura en entornos costero, fluvial y terrestres.

Por todo ello, la Dirección General de Medio Ambiente de la Diputación Foral de Gipuzkoa elaboró, por una parte, un inventario para identificar los principales focos de procedencia y acumulación de basuras dispersas en entornos costeros, fluviales y terrestres del Territorio y, por otra parte, un paquete de medidas de prevención y reducción de las basuras dispersas.

El plan de acción 2020-2024 por su parte, entre las 24 acciones que propone ejecutar para hacer frente a la presencia de basuras dispersas del territorio, establece, entre otros, la necesidad de profesionalizar y sistematizar la limpieza de los

Horregatik guztiagatik, Gipuzkoako Foru Aldundiko Trantsizio Ekologikoko Zuzendaritza Nagusiak konpromisoa hartu du 2024an zenbait ibai-tartetan jarduteko, gune horietan dauden zaborrak kenduz.

2. KONTRATUAREN XEDEA

Kontratu honen xedea da zerbitzu bat kontratatzea I. eranskinean jasotako ibai-tarteetan dagoen zabor sakabanatua biltzeko. Guneak bi sortetan multzokatuta daude.

3. LAN-EREMUA

Zabor bilketaren xede diren ibai-tarteen zerrenda I. eranskinean jasota dago. Guneak jarraian jaso bezala multzokatu dira:

- *"1. sorta- Oria behea, Leitzaran, Inurritza".* Orio ibaiaren tarteak Orio, Usurbil eta Lasarteko udalerrietan, Leitzaran ibaiaren tartea Andoainen eta Inurritza errekaren tartea Zarautzen. I. eranskinean zehazten diren tarte horien luzera guztira 15,6 km-koa da..

- "*2. sorta- Deba behea, Urola behea, Oria garaia*" sartzen dira Urola ibaiaren tartea Zumaiako udalerrian, Deba ibaiaren tartea Mutriku eta Mendaroko udalerrietan, Orio ibaiaren tartea Idiazabal, Segura eta Zegamako udalerrietan, eta Amundarain errekaren tartea Zaldibia eta Ordiziako udalerrietan. Tarte horien luzera guztira 20,8 km-koa da

I. eranskinean adierazitako ibai-tarte bakoitzaren luzera gutxi gorabeherakotzat interpretatu behar da.

II. eranskinean dago eskuragarri, .kmz formatuan, I. eranskinean adierazitako ibai-tarteen kartografia.

3.1. Ibai-tarteak

Zaborrak biltzeko lanak ibilguaren luzera osoan egin beharko dira, I. eranskinean adierazitako tarteetan. Hurrengo irudian ikus daitekeen bezala, ibilguak barne hartzen du ur txikien mailak estalitako lursaila eta ibilgu naturalaren

cauces fluviales y espacios del litoral guipuzcoano.

Por todo ello, la Dirección General de Transición Ecológica de la Diputación Foral de Gipuzkoa ha adquirido el compromiso de actuar en 2024 en varios tramos fluviales, mediante la retirada de las basuras presentes en ellos.

2. OBJETO DEL CONTRATO

El objeto del presente contrato es la contratación de un servicio para la recogida de basura dispersa presente en los tramos fluviales, recogidos en el Anexo I, agrupados en dos lotes.

3. ÁMBITO DE TRABAJO

El listado de tramos fluviales queda recogido en el Anexo I. Los espacios se agrupan como sigue:

- *"Lote 1- Bajo Oria, Leitzaran, Inurritza*": tramos del río Oria en los municipios de Orio, Usurbil y Lasarte, el río Leitzaran a su paso por Andoain, la regata Iñurritza, a su paso por Zarautz. La longitud de estos tramos, detallados en el Anexo I, asciende a 15,6 Km.

- "*Lote 2- Bajo Deba, bajo Urola, alto Oria*": incluye el tramo del río Urola en el municipio de Zumaia, el tramo del río Deba en los municipios de Mutriku y Mendaro, el tramo del río Oria en los municipios de Idiazabal, Segura y Zegama. y la regata Amundarain, en los municipios de Zaldibia y Ordizia. La longitud de estos tramos asciende a 47,5 km.

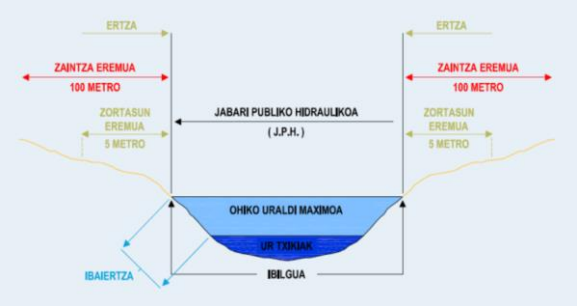
La longitud de cada tramo fluvial señalado en el anexo I, debe interpretarse a titulo orientativo.

En el anexo II se encuentra disponible, en formato .kmz, la cartografía de los tramos fluviales señalados en el anexo I.

3.1. Tramos fluviales

Las operaciones de retirada de basuras se deberán realizar en toda la longitud del cauce que queda englobado en los tramos señalados en el anexo I. El cauce contempla, tal y como muestra la siguiente imagen, el terreno cubierto

baitan kokatutako alboko ibaiertz bakoitza, ur txikien mailaren gainetik.



Urarekin kontaktuan sartzen den elementu orori zebra-muskuiluaren sakabanatzeari aurre egiteko desinfekzio protokoloa aplikatuko zaio (www.uragentzia.euskadi.eus webgunean eskuragarri).

3.2. Lan-eremuetara sarbideak

Esleipendunak identifikatu beharko ditu bai ibai-tarteetara sartzeko puntuak, baita zaborrak ateratzeko puntuak ere.

4. CONTENIDO DE LOS TRABAJOS

4.1. Zaborra biltzeko jarduerak

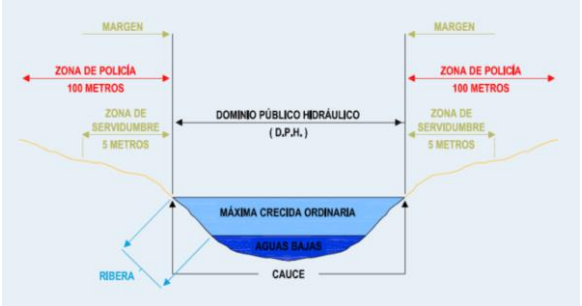
Agiri honetan jasotako garbiketa-lanen helburua izango da I. eranskinean adierazitako tarteetan dauden zaborrak jasotzeko beharrezkoak diren lan guztiak egitea.

Zabortzat hartzen da material solido antropogeniko oro, manufakturatua edo prozesatua (iturria eta tamaina edozein izanda ere), nahita edo nahi gabe ibai, hezegune eta kostaldeko ingurunean aurkitzen dena; esate baterako, plastikoak, ehunak, pneumatikoak eta abar. Ez dira bilduko, besteak beste, egurra eta hondakin naturalak.

Zaborrak eskuz bilduko dira, kontu handiz, landarediari, faunari eta inguruneari kalterik ez egiteko.

Amiantoa duten hondakinak aurkituz gero, seinaleztatu egingo dira eta lanaren zuzendaritza teknikoari jakinaraziko zaio. Inola ere ez dira manipulatuko.

por el nivel de las aguas bajas y cada una de las fajas laterales situadas dentro del cauce natural, por encima del nivel de aguas bajas.



A todo elemento que entre en contacto con el agua se le aplicará el protocolo de desinfección de equipos frente a la dispersión del mejillón cebra (disponible en www.uragentzia.euskadi.eus).

3.2. Accesos a los ámbitos de trabajo

La identificación tanto de los puntos de acceso a los tramos fluviales, como de los puntos para la extracción de las basuras, correrá a cargo del adjudicatario.

4. CONTENIDO DE LOS TRABAJOS

4.1. Operaciones de recogida de basuras

Los trabajos de retirada contemplados en este pliego tendrán por objeto realizar todas las operaciones necesarias para retirar las basuras presentes en los tramos señalados en el anexo I.

Se entiende por basura cualquier material sólido antropogénico, manufacturado o procesado (independientemente de su fuente y tamaño) que deliberadamente o accidentalmente ha terminado en el medio fluvial, humedal o costero, como, por ejemplo: plásticos, textiles, neumáticos, metales, etc. No serán objeto de recogida la madera y desechos naturales.

La recogida de las basuras se realizará de forma manual con especial cuidado para no afectar a la vegetación, a la fauna ni al entorno.

En caso de encontrar residuos que contengan amianto, éstos serán señalizados y se comunicará su situación a la Dirección Técnica del Trabajo. En ningún caso serán manipulados.

Oro har, kontratu honen baitan egingo diren garbiketa lanak Gipuzkoako Foru Aldundiak argitaratutako "*Ingurune naturalean sakabanatuta dauden zaborren bilketa arduratsurako gidan*" jasotako irizpideen arabera burutuko dira.
(https://www.gipuzkoa.eus/eu/web/ingurumena/zabor-sakabanatuak)

En general, los trabajos de limpieza que se realicen en el marco del presente contrato se realizarán atendiendo a los criterios recogidos en la "*Guía para la recogida responsable de basuras dispersas en el entorno natural*" publicado por la Diputación Foral de Gipuzkoa.
(https://www.gipuzkoa.eus/es/web/ingurumena/zabor-sakabanatuak)

4.2. Bildutako zaborren pilaketa, garraioa eta azken kudeaketa

Zaborra, egindako bereizketaren eta sailkapenaren arabera, Gipuzkoan kokatutako tratamendu-instalazioetara, transferentzia-gunetara edo baimendutako kudeatzaileetara garraiatzea esleipendunaren kontura izango da.

Zaborren garraioa instalazioetan ezarritako sarbide-baldintzak betetzen dituzten ibilgailu egokituetan egingo da. Segurtasun-arrazoiak direla medio, ez dira onartuak eskuzko deskarga behar duen sistemarik, ezta ibilgailuaren kutxa hondakinak deskargatzeko lekutik bertatik eskuz irekitzen direnak ere.

Zaborrak garraiatu aurretik aldi baterako biltzen badira, esleipendunaren kontura izango dira horretarako behar diren baliabideak erabiltzea, ingurumena babesten dela ziurtatuz. Hala, esleipendunaren kontura izango da zaborrak pilatzeko edukiontziaren kokapena bilatzea eta, hala badagokio, behar diren baimenak lortzea; gainera bere kontura izango dira edukiontziaren garraioa, alokairua eta egon daitezkeen gainontzeko gastuak. Aldi baterako pilaketa hori egitean esleipendunak egokiak diren neurriak hartu beharko ditu ziurtatzeko ez dela kontrolik gabeko hondakinen isurketarik egiten edukiontzian eta kontratuaren baitan bildutako zaborrarekin nahasten.

Zaborren azken kudeaketaren kostuak Gipuzkoako Foru Aldundiko Trantsizio Ekologikoko Zuzendaritza Nagusiaren kontura izango dira.

4.2. Acopio, transporte y gestión final de las basuras recogidas

El transporte de las basuras (en función de la separación y clasificación realizada) hasta las plantas de tratamiento, estaciones de transferencia o gestores autorizados ubicados en Gipuzkoa, correrá a cargo del adjudicatario.

El transporte se realizará en vehículos acondicionados que cumplan con los requisitos de acceso establecidos en las instalaciones, no siendo admitidos, por motivos de seguridad, aquellos sistemas que requieran de una descarga manual ni de una apertura manual de la caja del vehículo desde la misma posición de descarga de los residuos.

En caso de realizar un acopio temporal de las basuras previa a su transporte, los medios necesarios para ello correrán a cargo del adjudicatario, asegurando la protección del medio ambiente. De este modo, serán de cuenta del adjudicatario la búsqueda de ubicación para instalar el contenedor para acopiar las basuras y, en su caso, la obtención de las autorizaciones necesarias; además, serán a su cuenta el transporte, alquiler y demás gastos que pudieran generarse. Al realizarse dicho acopio temporal el adjudicatario deberá adoptar las medidas oportunas para asegurar que no se produzcan vertidos incontrolados de residuos en el contenedor y su mezcla con la basura recogida en el marco del presente contrato.

Los costes asociados a la gestión final de las basuras serán a cargo de la Dirección General de Transición Ecológica de la Diputación Foral de Gipuzkoa.

4.3. Zaborra biltzeko lanen erregistroa

Egindako lanak erregistratzeko, zerbitzua amaitu ondoren eta astebeteko epean, sorta bakoitzaren esleipendunak, batetik, III. eranskina beteta igorri beharko du tarte edo gune bakoitzaren

4.3. Registro de las operaciones de recogida de basuras

Para el registro de las operaciones realizadas, una vez finalizado el servicio y en el plazo de una semana, el adjudicatario de cada lote remitirá, por una parte, el anexo III cumplimentado con la

informazioarekin. Bestetik, tarte edo gune bakoitzaren hasierako egoera, lanen garapena eta azken egoera jasoko dituen argazki-erreportajea aurkeztu beharko du. Argazki-erreportajea lanen xede diren tarte bakoitzeko egituratuta entregatuko da.

III. eranskinean jasotakoaren arabera, bildutako zabor kopuruaren erregistroa zabor-zatika eta tarteka egingo da, horiek entregatzen diren instalazioetan egindako pisaketetan oinarrituta. Pisatze horiek egin ezin diren kasuetan, lanaren zuzendaritza teknikoak onartu ondoren, estimazio bat egingo da esleipendunaren eta lanaren zuzendaritza teknikoaren artean adostutako metodologian oinarrituta. Horretarako, lizitatzaileak eskaintza teknikoan proposamen metodologiko bat proposatuko du, bildutako zaborren pisatzeak zenbatesteko.

4.4. Baimenak eta lizentziak lortzea

Esleipendunari dagokio lana egiteko behar diren baimen eta lizentzia ofizial nahiz partikularrak eskuratzea, hala nola bide publikoa eta bide-azpiegitura okupatzea, hiri-hondakin solidoen kudeaketarekin lotutako azpiegituretarako sarbideak, eremu pribatuetarako sarbideak, bildutako zaborrak aldi baterako pilatzea, etab. Hori guztia Itsas eta Lehorreko Jabari Publikoa okupatzeko administrazio-baimena izan ezik.

Era berean, lanak hasi aurretik, lan egingo den lekuaren arabera, URAren (Uraren Euskal Agentzia) eta Itsasertz Zerbitzu Probintzialaren ikuskapen-zerbitzuari jakinarazi beharko zaio zaborrak biltzeko lanak non, zein egunetan eta zein ordutan egingo diren.

5. ZERBITZUAREN GARAPENA ETA ERABILI BEHARREKO BITARTEKOAK

5.1. Zaborrak biltzeko lanen planifikazioa

Sorta bakoitzaren esleipendunak, astero, zaborrak biltzeko lanak hasi baino lehen, lanen zuzendaritza teknikoari bidaliko dio hurrengo astean egingo diren lanen plangintzaren proposamena. Plangintza horretan zehaztuko dira esleipendunak garbitu beharreko ibai-

información de cada tramo o espacio y, por otra parte, un reportaje fotográfico en el que se recoja la situación inicial de cada tramo o espacio, el desarrollo de las operaciones y la situación final. El reportaje fotográfico se entregará estructurado por cada tramo objeto de trabajo.

De acuerdo a lo recogido en el anexo III, el registro de las cantidades de basuras recogidas se realizará por fracciones y tramos, en base a los pesajes realizados en las instalaciones en las que se entreguen. En los casos en los que estos pesajes no puedan realizase, previa aprobación por la Dirección Técnica del Trabajo, se realizará una estimación en base a la metodología acordada entre la adjudicataria y la Dirección Técnica del Trabajo. Para ello, el licitador propondrá en su oferta técnica una propuesta metodológica para estimar los pesajes de las basuras recogidas.

4.4. Obtención de las autorizaciones, licencias y permisos.

Corresponde al adjudicatario la obtención de las autorizaciones, licencias y permisos, tanto oficiales como particulares, que se requieran para la ejecución del trabajo, como por ejemplo la ocupación de vía pública e infraestructura viaria, accesos a las infraestructuras ligadas a la gestión de residuos sólidos urbanos, accesos a terrenos privados, acopio temporal de las basuras retiradas, etc. Todo ello con la excepción de la autorización administrativa de ocupación del Dominio Público Marítimo –Terrestre.

Así mismo, previamente al inicio de las operaciones se deberá dar aviso a los servicios de inspección de URA (Agencia Vasca del Agua) y/o Servicio Provincial de Costas, en función del emplazamiento objeto de trabajo, sobre la localización, día y hora en que se desarrollarán las operaciones para la recogida de las basuras.

5. DESARROLLO DEL SERVICIO Y MEDIOS A EMPLEAR

5.1. Planificación de las operaciones de recogida de basuras

La adjudicataria de cada lote, con antelación al inicio de las operaciones de recogida de basuras, remitirá a la Dirección Técnica de los trabajos una propuesta de planificación con los trabajos a realizar la semana siguiente. Se detallarán en dicha planificación los tramos fluviales a limpiar

tarteak. Hala, aste bakoitzeko plangintza lanen zuzendaritza teknikoarekin adostuko da.

5.2. Lantaldea eta baliabide materialak

Kontratu honen xede den lanaren garapenarekin lotutako arriskuak murrizte aldera, sorta bakoitzak gutxienez landa-laneko lantalde bat izango du, gutxienez lau langilez osatua. Lantaldearen buru jardungo duen pertsonak hirugarrenen aurrean (herritarren kontsultak, hainbat administraziotako ikuskaritza-zerbitzuak, bileretan parte hartzea eta abar) arintasunez eta eraginkortasunez EAE-ko bi hizkuntz ofizialetan aritzeko adinako hizkuntza-gaitasuna izan beharko du kontratua gauzatzen den bitartean.

Betekizun hori kontratua gauzatzeko baldintza berezia da, eta hori egiaztatzeko, Hizkuntzen Europako Erreferentzia Marko Bateratuaren B2 mailako ezagutza egiaztatzen duen titulu ofizial bat aurkeztu beharko da lanen hasieran.

Bitarteko materialei dagokionez, sorta bakoitzaren esleipendunak beharrezkoak diren bitarteko materialak bideratu beharko ditu kontratuaren baitan egingo diren garbiketa-lanetara, tarte bakoitzean zaborrak behar bezala biltzen direla bermatzeko, beti ere Plegu hauetan ezarritakoa jarraituz.

Zentzu honetan itsasadarrek hainbat berezitasun edo zailtasun izan ditzakete, dela sarbideari edo iristeko aukerei dagokionez, dela bertan bildu daitezkeen hondakin mota bereziei dagokionez (hala nola, pneumatiko zaharrak Oria ibaiaren behe ibilguan, eta antzekoak), dela bildutako hondakinak bertatik ateratzeko izan dezaketen zailtasunari dagokionez. Kasu horietarako sorta bakoitzaren esleipendunak bermatu beharko du beharrezkoak diren bitarteko materialak jartzen dituela tarte bakoitzera iritsi ahal izateko lanak egitera, azaltzen diren hondakin mota eta tamaina desberdinak bildu ahal izateko eta bildutako hondakinak bertatik atera ahal izateko (adibidez, ontzi txikiak edo antzekoak erabiltzea). Hala, bitarteko materialen gabezia ez da nahikoa arrazoi izango kontratu honen baitan tarteren bat garbitu gabe geratzeko, edota bildutako hondakinak, edo horien zati bat, bertatik atera gabe geratzeko, beti ere lanaren zuzendaritza teknikoak halakorik erabakitzen ez badu.

por la adjudicataria. Así, la planificación de cada semana se acordará con la Dirección Técnica de los Trabajos.

5.2. Equipo de trabajo y medios materiales

Al objeto de reducir los riesgos asociados al desarrollo del trabajo objeto del presente contrato, cada lote de trabajo dispondrá, al menos, de un equipo de trabajo en campo compuesto, como mínimo, por cuatro operarios. La persona que se situé al frente del equipo de trabajo, deberá disponer de competencia lingüística suficiente como para expresarse con fluidez y eficacia en ambas lenguas oficiales de la CAV ante terceros (consultas de la ciudadanía, servicios de inspección de distintas administraciones, participar en reuniones, etc.) durante la ejecución del contrato.

Este requisito constituye condición especial de ejecución que deberá acreditarse mediante la presentación al inicio de los trabajos de un título oficial que acredite el conocimiento a nivel B2 del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas.

En relación con los medios materiales, el adjudicatario de cada lote deberá adscribir los medios materiales necesarios a las labores de limpieza que se realicen en el marco del contrato, para garantizar que en cada tramo las basuras se recogen correctamente, de acuerdo con lo establecido en los presentes Pliegos.

En este sentido, las rías pueden presentar diversas peculiaridades o dificultades, bien debido al acceso o a las posibilidades de acceso, bien debido a los tipos de residuos especiales que se puedan recoger (como son la presencia de neumáticos antiguos en el cauce bajo del río Oria, y similares), bien debido a la dificultad que puedan tener para sacar los residuos recogidos del lugar. Para estos casos el adjudicatario de cada lote deberá garantizar la adscripción de los medios materiales necesarios que permitan el acceso a cada tramo para la ejecución de los trabajos, para poder recoger la recogida de los diferentes tipos y tamaños de los residuos que aparezcan, y para poder retirar del lugar los residuos recogidos (por ejemplo, utilización de pequeñas embarcaciones o similares). Así, la carencia de medios materiales no será causa suficiente para que, en el marco del presente contrato, algún tramo quede sin limpiar o para que los residuos recogidos, o alguna fracción de

los mismos, no sean extraídos del lugar, siempre que la Dirección Técnica de los trabajos no lo decida así.

6. SEGURTASUNA ETA OSASUNA

Esleipendunak nahitaez bete beharko du azaroaren 8ko 31/1995 Legean jasotakoa. Era berean, eta gauzatu beharreko garbiketako lanetan hala taldean nola banaka jarduten duten langileen segurtasunerako eta osasunerako arriskutsuak izan daitezkeen zereginak egin behar direnez, lege hauek bete beharko dira: 773/1997 Errege Dekretua, maiatzaren 30ekoa, langileek babes indibidualerako ekipamenduak erabiltzeari lotutako segurtasun eta osasunerako gutxieneko xedapenak ezartzekoa, eta 1215/1997 Errege Dekretua, uztailaren 18koa, langileek lan ekipoak erabiltzeko segurtasun eta osasunerako gutxieneko xedapenak ezartzen dituena.

6. SEGURIDAD Y SALUD

La adjudicataria queda obligada al cumplimiento de las previsiones contenidas en la Ley 31/1995, de 8 de noviembre. Asimismo, y puesto que los trabajos de limpieza a efectuar exigen la realización de tareas que pueden entrañar riesgos para la seguridad o salud de los trabajadores que las desempeñan, tanto individualmente como en grupo, se especificará el cumplimiento del Real Decreto 773/1997 de 30 de mayo, sobre disposiciones mínimas de seguridad y salud relativas a la utilización de equipos de protección individual y del Real Decreto 1215/1997 de 18 de julio, por el que se establecen las disposiciones mínimas de seguridad y salud para la utilización por los trabajadores de los equipos de trabajo.

7. LANAREN ZUZENDARITZA TEKNIKOA

Lanaren zuzendaritza teknikoa Gipuzkoako Foru Aldundiaren Jasangarritasun Departamentuaren Trantsizio Ekologikoko Zuzendaritza Nagusiko teknikariek hartuko du bere gain.

Honako hauek dira zuzendaritza teknikoaren funtzioak:

1. Astero sorta bakoitzaren esleipendunak bidalitako plangintzaren proposamenari onespena ematea.
2. Zerbitzua emateko beharrezko bitartekoak eta antolaketa eskatzea.
3. Baldintza Teknikoen Agiria eta kontratuan eta xedapen ofizialetan ezarritako gainerako baldintzak interpretatzea.
4. Trantsizio Ekologikoko Zuzendaritza Nagusiak lanaren xede den gaian definitu ditzakeen irizpideak sartzeko eskatzea.
5. Zerbitzuan sartzea komeni den aldaketak programatzea; horretarako, zuzendaritzak berariaz du ahalmena lan programa aldatzeko, egiten ari dena edo egiteko dagoena, kasu bakoitzeko inguruabar berezien eta lortutako emaitzen arabera, baldin eta jardun behar den ibilguaren luzera osoa eta azken aurrekontua aldatzen ez badira.

7. DIRECCIÓN TÉCNICA DEL TRABAJO

La Dirección Técnica del trabajo será asumida por el personal técnico de la Dirección General de Transición Ecológica del Departamento de Sostenibilidad de la Diputación Foral de Gipuzkoa.

Son funciones de la Dirección Técnica:

1. Aprobar semanalmente la propuesta de planificación remitida por cada adjudicatario para cada lote.
2. Exigir la existencia de los medios y organización necesarios para la prestación del servicio.
3. Interpretar el Pliego de Condiciones Técnicas y demás condiciones establecidas en el contrato o en disposiciones oficiales.
4. Exigir la incorporación de los criterios que la Dirección General de Transición Ecológica pueda ir definiendo sobre la materia objeto del trabajo.
5. Programar las modificaciones que convenga introducir en el servicio, para lo cual la Dirección está expresamente facultada para variar el programa de trabajo, en realización o por realizar, de acuerdo con las circunstancias especiales de cada caso y los resultados que se vayan obteniendo, siempre que no varíe la longitud total de los

tramos fluviales sobre los que se debe actuar, ni el presupuesto final.

8. KONFIDENTZIALTASUNA ETA LANAREN JABETZA

Agiri hau oinarri hartuta lanaren esleipendunak egingo dituen dokumentu guztiak Gipuzkoako Foru Aldundiaren Trantsizio Ekologikoko Zuzendaritza Nagusiaren jabetzakoak izango dira, eta osorik edo zatika erreproduzitu eta zabaldu ahal izango ditu, egoki irizten dion moduan, adjudikaziodunak horren aurka egile eskubiderik edo bestelakorik alegatzeko aukerarik izan gabe.

8. CONFIDENCIALIDAD Y PROPIEDAD DEL TRABAJO

Toda aquella documentación que pudiese ser elaborada por el adjudicatario en base al presente pliego, será propiedad de la Dirección General de Transición Ecológica de la Diputación Foral de Gipuzkoa, quien podrá reproducirlos o divulgarlos, total o parcialmente, en la forma que estime conveniente, sin que pueda oponerse a ello el adjudicatario alegando derechos de autor o cualesquiera otros.

9. KONTRATUAREN IRAUPENA

Zaborrak biltzeko lanak 2024ko urriaren 31a baino lehen amaitu beharko dira bi sortetan.

9. DURACIÓN DEL CONTRATO

Las operaciones de retirada de basuras en ambos lotes deberán finalizarse con anterioridad al 31 de octubre de 2024.

Donostia, 2024ko martxoak 25
San Sebastián, a 25 de marzo de 2024

INGURUMEN TEKNIKARIA /
TÉCNICO MEDIO AMBIENTE

NEREA EGIA LARRINAGA - 72498843Z
Digitalki sinatuta norengandik: NEREA EGIA LARRINAGA - 72498843Z
Data: 2024.03.26 08:36:11 +01'00'

Izp./Fdo.: Nerea Egia Larrinaga

HONDAKINEN ETA HONDARTZEN UNITATEKO ARDURADUNA /
RESPONSABLE UNIDAD RESIDUOS Y PLAYAS

JOSE LUIS ANDUEZA ZABALA - 15960717M
Digitalki sinatuta norengandik: JOSE LUIS ANDUEZA ZABALA - 15960717M
Data: 2024.03.26 09:17:12 +01'00'

Fdo.: Jose Luis Andueza Zabala

INGURUMENEKO ZERBITZUBURUA /
JEFE DEL SERVICIO DE MEDIO AMBIENTE

IÑAKI PUGA PUEYO - 15993275H
Firmado digitalmente por IÑAKI PUGA PUEYO - 15993275H
Fecha: 2024.03.26 12:42:13 +01'00'

Fdo.: Iñaki Puga Pueyo